

# MONTERINGSANVISNING ASSEMBLY INSTRUCTIONS EINBAUHINWEISE ASENNUSOHJEET

## TYP MVP 1053

p/n 1875300

300 W / 230 VAC



SVENSKA

ENGLISH

DEUTSCH

SUOMI

**SV****Hitta ditt fordon i tabellen nedan.**

- Läs noggrant igenom monteringsanvisningen innan installation av produkt.
- Fästet skall pressa värmaren mot motorn så att den sitter fast och har största möjliga kontaktyta.
- Montering av motorvärmare i fordon eller i andra applikationer som inte är listade i tabellen görs på eget ansvar och täcks inte av garantin.
- Calix fransäger sig all ersättningsansvar där produkten inte är installerad enligt monteringsanvisning eller på något sätt är modifierad.
- Calix produkter som installeras i fordonet ska utföras fackmannamässigt. Vid osäkerhet angående installationen, kontakta er Calix återförsäljare.
- Motorvärmaren får endast anslutas till jordat uttag. Det måste alltid tillses att den invändiga jordförbindelsen är genomgående från motorvärmarens hölje, karosseriet, och ända fram till det jordade uttaget.
- Använd endast Calix MS kabel för anslutning till elnätet.
- För våra produkter lämnar vi garanti som omfattar fabrikations- och materialfel.
- Se vår hemsida för mer information, [www.calix.se](http://www.calix.se)

**EN****Find your vehicle in the table below.**

- Carefully read the installation instructions before installing the product.
- The clamp must press the heater securely against the engine and provide the greatest possible contact surface.
- Installation of engine heaters in vehicles or in other applications not specified in the table is at your own risk and is not covered by the warranty.
- Calix disclaims all liability where the product is not installed in accordance with the installation instructions or in any way modified.
- Calix products that are installed in the vehicle must be carried out in a professional manner. In the case of uncertainty regarding the installation, contact your Calix dealer.
- The engine heater must only be connected to an earthed point. There must always be a continuous internal earth connection running from the engine heater casing through the body and right up to the earthed point.
- Use only Calix MS cable for connection to the main network.
- Our products come with a warranty covering manufacturing and material defects.
- For further information, please visit our website at [www.calix.se](http://www.calix.se)

**DE** Finden Sie Ihr Fahrzeug in der folgenden Tabelle.

- Lesen Sie die Installationsanweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt installieren.
- Die Halterung muss den Motorvorwärmer sicher gegen den Motor drücken und die größtmögliche Kontaktfläche bieten.
- Der Einbau von Motorvorwärmern in Fahrzeuge oder andere nicht in der Tabelle aufgeführte Anwendungen erfolgt auf eigene Gefahr und wird nicht von der Gewährleistung abgedeckt.
- Calix lehnt jede Haftung ab, wenn das Produkt nicht gemäß der Installationsanleitung installiert oder in irgendeiner Weise verändert wurde.
- In ein Fahrzeug eingebaute Calix-Produkte müssen von einer autorisierten Werkstatt eingebaut oder fachmännisch ausgeführt werden. Im Falle einer Unsicherheit bei der Montage kontaktieren Sie Ihren Calix Händler.
- Motorheizer nur an eine geerdete Steckdose anschliessen. Der Mantel der Motorheizung, die Karosserie und der Schutzleiter der Steckdose müssen unbedingt leitend miteinander verbunden sein.
- Nur Calix MS Kabel für Anschluss ans Netz verwenden.
- Wir übernehmen für unsere Produkte eine Garantie, welche Herstellungs- und Materialfehler umfasst.
- Für weitere Informationen besuchen Sie unsere Internetseite [www.calix.se](http://www.calix.se)

**FI** Etsi ajoneuvosi asennusohjeen taulukosta.

- Lue asennusohjeet huolellisesti ennen tuotteen asentamista.
- Kiinnikkeen on painettava lämmitin moottoria vasten niin, että se on kiinni ja kosketuspinta on mahdollisimman suuri.
- Moottorinlämmittimien asennus ajoneuvoihin tai muihin sovelluksiin, joita ei ole mainittu taulukossa, on omalla vastuullasi, eikä takuu kata sitä.
- Calix irtisanoutuu kaikesta vastuusta, jos tuotetta ei ole asennettu asennusohjeiden mukaisesti tai sitä ei ole millään tavalla muutettu.
- Ajoneuvoon asennettavat Calix-tuotteet tulee asentaa valtuutetussa korjaamossa tai ne on suoritettava ammattimaisesti. Jos olet epävarma asennuksesta, ota yhteys Calix-jälleenmyyjään.
- Moottorilämmittimen saa liittää ainoastaan maadoitettuun pistorasiaan ja on varmistettava että maadoituskosketus on hyvä moottorilämmit-timestä ja rungosta maadoitettuun pistorasiaan.
- Käytä ainoastaan Calix MS johtoa verkkovirran liittämiseksi.
- Annamme tuotteillemme takuun, joka kattaa valmistus- ja materiaalivirheet.
- Lisätietoja on annettu kotisivullamme osoitteessa [www.calix.se](http://www.calix.se)

**Technical data****TYP MVP 1053**

System voltage

230 VAC

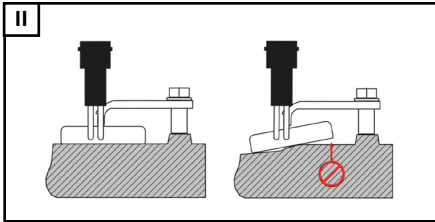
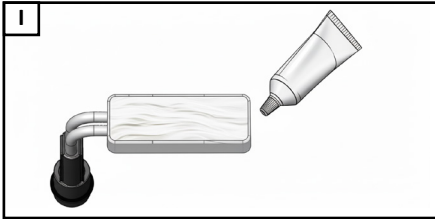
Rated power

300 W

System rating

Max 16 A

## VIKTIGT, IMPORTANT, WICHTIG, TÄRKEÄÄ



- (SV)** **[I]** Applicera den värmeledande pastan över hela kontaktytan på värmare.  
**[II]** Monteringsprincip med monteringsdetaljer.  
 Värmaren ska installeras på plan yta om inget annat anges. Det är viktigt att värmarens kontaktyta ligger helt an mot motorns yta.

- (EN)** **[I]** Apply the heatconducting compound over the entire contact surface of the heater.  
**[II]** Installation principle with installation components.  
 The heater shall be installed on a flat surface unless otherwise specified. It is important that the heater's contact surface is in complete and firm contact with the engine surface.

- (DE)** **[I]** Tragen Sie die Wärmeleitpaste auf die gesamte Kontaktfläche des Heizers auf.  
**[II]** Installationsprinzip mit Einbauteilen.  
 Der Heizer ist auf einer ebenen Fläche zu installieren, sofern nichts anderes angegeben ist. Es ist darauf zu achten, dass die Kontaktfläche des Heizers vollständig und fest an der Motoroberfläche anliegt.

- (FI)** **[I]** Levitä lämpötahnaa lämmittimen koko kosketuspinnalle.  
**[II]** Asennuseriaate ja asennusosat.  
 Lämmitin on asennettava tasaiselle pinnalle, ellei toisin ole määrätty. On tärkeää, että lämmittimen kosketuspinta on tiiviisti ja kokonaan moottorin pintaa vasten.


**Audi**
[A3 40 TFSIe](#)

2025-

DUC/ENA

1

[A3 45 TFSIe](#)

2024-

DUC/ENA

1

[Q3 TFSIe-hybrid](#)

2026-

DUC

1

**CUPRA**
[Formentor 1.5 e-Hybrid](#)

2025-

DUC

1

[Formentor 1.5 e-Hybrid VZ](#)

2025-

DUC/EAN

1

[Leon 1.5 e-Hybrid](#)

2025-

DUC/EAN

1

[Leon 1.5 e-Hybrid VZ](#)

2025-

DUC/EAN

1

[Terramar 1.5 e-Hybrid](#)

2025-

DUC

1

[Terramar 1.5 e-Hybrid VZ](#)

2025-

DUC

1

**FORD**
[Tourneo Connect 1.5 Plug-in Hybrid](#)

2025-

DUC

1

[Grand Tourneo Connect 1.5 Plug-in Hybrid](#)

2025-

DUC

1

[Transit Connect 1.5 Plug-in Hybrid](#)

2025-

DUC

1

**SEAT**
[Leon iV 1.5 e-Hybrid](#)

2025-

DUC/EAN

1

**SKODA**
[Kodiak II 1.5 TS iV PHEV](#)

2024-

DUC

1

[Superb iV 1.5 TS iV PHEV](#)

2025-

DUC/EAN

1

**VOLKSWAGEN**
[Caddy V 1.5 TSI eHybrid](#)

2025-

DUC

1

[California/Multivan T7 eHybrid 4Motion](#)

2025-

DUC

1

[Golf VIII V 1.5 eHybrid](#)

2024-

DUC/EAN

1

[Passat B9 1.5 TSI eHybrid](#)

2024-

DUC/EAN

1

[Tayron 1.5 TSI eHybrid](#)

2025-

DUC/EAN

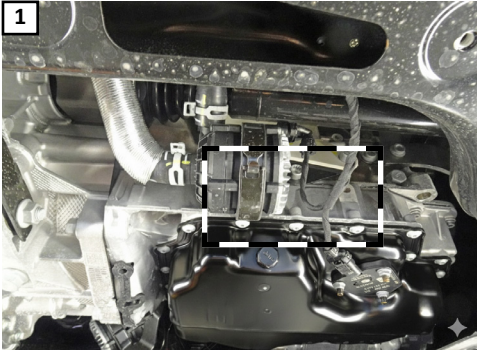
1

[Tiguan 1.5 TSI eHybrid](#)

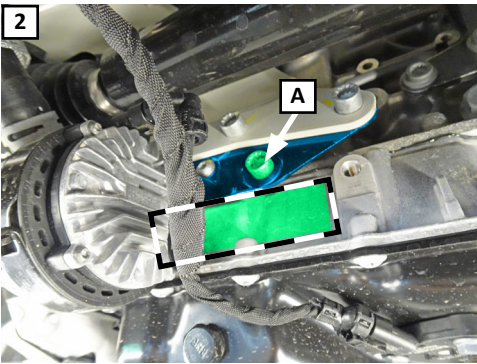
2024-

DUC/EAN

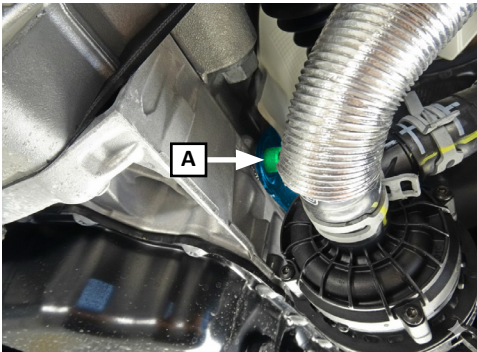
1



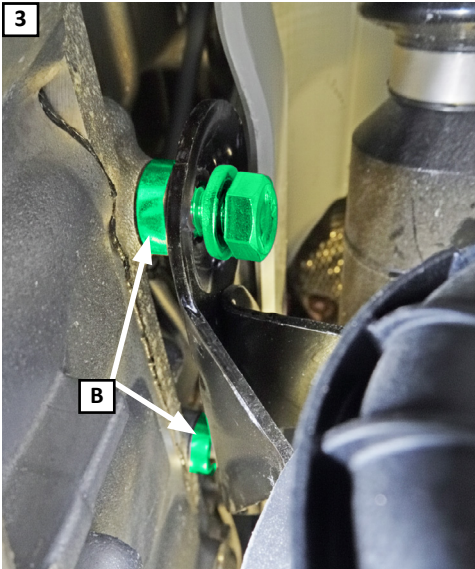
- (SV) Installationen av värmaren sker på motorns högra sida.
- (EN) The heater is installed on the right-hand side of the engine.
- (DE) Die Installation des Heizers erfolgt auf der rechten Seite des Motors.
- (FI) Lämmittimen asennus tapahtuu moottorin oikealle puolelle.



- (SV) Demontera skruvarna [A] för att lossa fästet från motorn. Rengör ytan där värmaren ska placeras.
- (EN) Remove the screws [A] to detach the bracket from the engine. Clean the surface where the heater is to be installed.



- (DE) Demontieren Sie die Schrauben [A], um die Halterung vom Motor zu lösen. Reinigen Sie die Oberfläche, auf der der Heizer montiert werden soll.
- (FI) Irrota ruuvit [A], jotta kiinnike voidaan irrottaa moottorista. Puhdista pinta, johon lämmitin asennetaan.

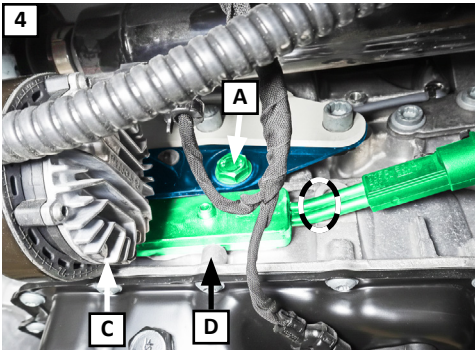


(SV) Placera medföljande distanser [B] mellan motor och fäste, använd medföljande bricka och skruv. Dra ej fast fästet.

(EN) Position the supplied spacers [B] between the engine and the bracket, and use the supplied washer and screw. Do not tighten the bracket.

(DE) Platzieren Sie die mitgelieferten Distanzstücke [B] zwischen Motor und Halterung und verwenden Sie die mitgelieferte Unterlegscheibe und Schraube. Die Halterung nicht festziehen.

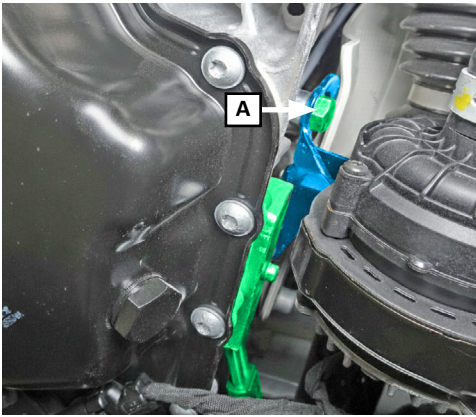
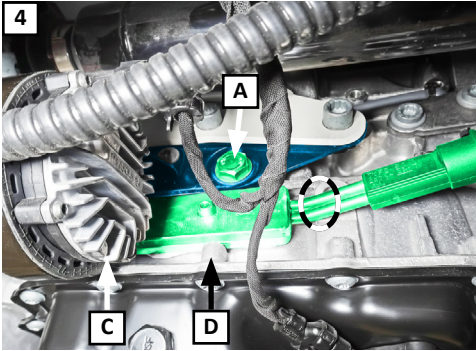
(FI) Aseta mukana toimitetut välikapaleet [B] moottorin ja kiinnikkeen väliin ja käytä mukana toimitettua aluslevyä ja ruuvia. Älä kiristä kiinnikettä.



(SV) Applicera den värmeledande pastan på värmarens hela ytan som kommer vara i kontakt med motorn. Placera värmaren under fästets kant. Värmaren ska placeras emot upphöjning [C] och vile emot upphöjning [D]. Kontrollera att värmarens elementrör ligger fritt från klacken på motorn. Dra åt skruvarna [A] till fästet. Fäste spänner fast värmaren.



(EN) Apply the thermal conductive paste to the entire surface of the heater that will be in contact with the engine. Position the heater under the edge of the bracket. The heater shall be positioned against the raised section [C] and rest against the raised section [D]. Ensure that the heater's heating element tube is free from contact with the engine lug. Tighten the bracket screws[A]. The bracket secures the heater in place.



(DE) Tragen Sie die Wärmeleitpaste auf die gesamte Fläche des Heizers auf, die mit dem Motor in Kontakt kommt.

Positionieren Sie den Heizer unter der Kante der Halterung. Der Heizer ist an der Erhebung [C] anzulegen und an der Erhebung [D] abzustützen. Stellen Sie sicher, dass das Heizelementrohr des Heizers frei von der Motornase ist. Ziehen Sie die Schrauben [A] der Halterung fest. Die Halterung fixiert den Heizer.

(FI) Levitä lämpöä johtava tahna koko sille lämmittimen pinnalle, joka on kosketuksessa moottoriin. Aseta lämmitin kiinnikkeen reunan alle. Lämmitin tulee asettaa koroketta [C] vasten ja sen tulee tukeutua korokkeeseen [D]. Varmista, että lämmittimen vastusputki on vapaana eikä kosketa moottorin uloketta. Kiristä kiinnikkeen ruuvit [A]. Kiinnike lukitsee lämmittimen paikalleen.